

L'ORÉAL

SPEAK UP POLITIKA L'ORÉAL GRUPE

2018



Ovaj dokument je dostupan na nekoliko jezika.
Francuska verzija je referentni dokument za sve zemlje francuskog
govornog područja.
Engleska verzija je referentni dokument za ostale zemlje

UVODNE NAPOMENE

Naš cilj kao kompanije L'ORÉAL sastoji se u tome da budemo uzoran poslovni subjekt.

Konkretno, za nas je od suštinskog značaja poštovanje zakonskih propisa i sopstvenih Etičkih načela - **Integriteta, Poštovanja, Hrabrosti** | **Transparentnosti**.

Svesni smo činjenice da stvari ponekad mogu skrenuti sa pravog koloseka, te da su u tom smislu potrebna određena unapređenja. I što pre saznamo za takve pojave, znatno brže ćemo moći da preduzmemo korektivne mere.

Cilj ove Politike sastoji se u tome da razjasni u kojim sve slučajevima i na koji način Zaposleni kompanije L'ORÉAL, njeni Spoljni saradnici, baš kao i druga Zainteresovana lica, na način definisan u nastavku teksta, mogu javno da progovore i da podnesu Speak Up prijavu (engl. Speak Up report).

Osim toga, u postojećoj Politici objašnjeno je na koji način se Speak Up prijave rešavaju u razumnom vremenskom roku sa ciljem preduzimanja neophodnih mera, ako je to potrebno, i bez obzira na činjenicu na koja lica se takva prijava i odnosi.

Postoji mogućnost da će ova Politika Grupe donekle odstupati u odnosu na lokalno zakonodavstvo određene zemlje. Uvek kad je to moguće, na to će biti ukazano u ovoj Politici. U slučajevima kad se lokalnim zakonskim propisima nameću standardi koji su viši od onih definisanih u postojećoj Politici, primenjivaće se upravo takvi lokalni zakonski propisi. Suprotno tome, u slučaju da se postojećom Politikom pružaju znatno viši standardi, a time se ne krše postojeći zakonski propisi, primenjivaće se upravo takvi standardi.

Sa svoje strane, rešavanje po Speak Up prijavi dovodi do postupka obrađivanja ličnih podataka.

„L'ORÉAL” treba tumačiti u značenju kompanije L'ORÉAL SA, svih podružnica i kompanija koje širom sveta kontroliše Grupa L'ORÉAL, baš kao i Fondacije L'ORÉAL.

1- UZBUNJIVANJE OD STRANE ZAPOSLENIH I BIVŠIH ZAPOSLENIH KOMPANIJE L'ORÉAL

Izraz „Zaposleni” označava:

- sva zaposlena lica, službenike ili direktore kompanije L'ORÉAL, bilo da su angažovani sa punim ili skraćenim radnim vremenom, zaposleni na neodređeno ili određeno vreme; i
- pod uslovima rokova zastarelosti lokalnog zakonodavstva, zaposleno lice koje je prestalo da radi u kompaniji L'ORÉAL pod uslovom da je Speak Up prijavu podnelo najkasnije u roku od 2 meseca od poslednjeg dana provedenog u radnom odnosu u kompaniji

1. KORAK: UOČAVANJE RAZLIKE IZMEĐU ISKAZIVANJA ZABRINUTOSTI /UPUĆIVANJA ŽALBE I PODNOŠENJA SPEAK UP PRIJAVE

Zaposleno lice koje želi da podnese Speak Up prijavu može to da učini na način koji je opisan u nastavku teksta.

Korišćenje postojećeg mehanizma uzbunjivanja kompanije L'ORÉAL nije obavezno. Postoje i alternativni pristupi za iskazivanje zabrinutosti / žalbeni mehanizmi (recimo, preko rukovodstva, Kadrovske službe, predstavnika zaposlenih i sl.). U pojedinim pravnim licima kompanije L'ORÉAL mogu biti zastupljeni i neki drugi mehanizmi uzbunjivanja.

Prema sopstvenom nahođenju, Zaposleni mogu da nastave da koriste ovakve pristupe. Međutim, iskazivanje zabrinutosti/ upućivanje žalbe posredstvom postupaka koji su prethodno pomenuti neće imati značaj Speak Up prijave koja se podnosi na osnovu postojeće Politike.

Podnošenje Speak Up prijave, kad je učinjeno krajnje nesebično i u dobroj veri, sastoji se u razotkrivanju /prijavlivanju:

- kriminalne aktivnosti (krivičnog dela ili prekršaja), ili
- ozbiljnog i očiglednog kršenja zakonskih i drugih propisa, ili
- okolnosti koja bi mogla da predstavlja pretnju ili da izazove ozbiljnu štetu nanetu javnom interesu (u vezi sa javnim zdravljem, bezbednošću ili doborobiti građana), ili
- ponašanja ili okolnosti koje su suprotne Etičkom kodeksu ili etičkoj politici Grupe, ili
- mogućih ili stvarnih ozbiljnih kršenja odredaba u vezi sa ljudskim pravima ili kršenjem osnovnih ljudskih sloboda, ili
- mogućih ili stvarnih ozbiljnih kršenja odredaba u vezi sa zdravljem i bezbednošću ili zaštitom životne sredine, ili
- namernog prikrivanja bilo koje od prethodno navedenih okolnosti, ili
- odmazde zbog upućivanja Speak Up prijave ili učešća u rešavanju po takvoj prijavi

Okolnosti o kojima Zaposleni ima lična saznanja, koje su se dogodile, upravo se događaju ili za koje postoji verovatnoća da će se dogoditi, i koje su u vezi sa kompanijom L'ORÉAL, nekim od njenih Zaposlenih, Spoljnih saradnika ili njenih poslovnih partnera.

Za Zaposlenog se smatra da nastupa „u dobroj veri”, kad pruža informacije za koje veruje da su sveobuhvatne, poštene i tačne, i koje mu u razumnoj meri daju povoda da veruje u istinitost takvih pruženih informacija, čak i onda ako se naknadno ispostavi da su one bile pogrešne.

Ako, nakon što podnese Speak Up prijavu, Zaposleni ustanovi da su informacije bile pogrešne, dužan je da bez odlaganja o tome obavesti lice kome je podneo prijavu.

Za Zaposlenog se smatra da nastupa „krajnje nesebično”, kad Speak Up prijavu podnosi bez ikakvih očekivanja u pogledu novčane nadoknade ili neke druge lične koristi.

Grupne etičke politike jesu sve one politike koje je potpisao Viši potpredsednik i Direktor Etike (u daljem tekstu označen kao „CETHO“), koji predstavlja stalno referentno telo u Grupi imenovano od strane Generalnog direktora Grupe, kao i u vodiču „Kako se borimo protiv korupcije“.

„Odmazdu” treba shvatiti u smislu isključivanja nekog lica iz procesa regrutacije kadrova ili pristupanja stručnoj praksi ili programu profesionalne obuke, kao i podvrgavanja disciplinskim merama, otkazivanja ugovora o radu ili zastrašivanja takvog lica, ili podvrgavanja bilo kojem drugom nepovoljnom tretmanu ili preduzimanja diskriminatorских mera u odnosu na takvo lice s obzirom na prirodu radnih zaduženja, nadoknada, deljenja profita, raspodele akcija, obučavanja, premeštanja, kvalifikacija, klasifikacija, unapređenja, premeštaja na drugo radno mesto ili obnavljanja ugovora o radu na određeno vreme. U zavisnosti od datih činjenica i okolnosti, uznemiravanje i šikaniranje takođe se mogu smatrati odmazdom.

2. KORAK: PODNOŠENJE SPEAK UP PRIJAVE

2.1 Podnosilac prijave podnosi Speak Up prijavu ovlašćenom licu, odnosno članu Upravne komisije Grupe, Zone ili Zemlje prema svojoj liniji rukovodstva ili svom Etičkom korespondnetu. Toplo se preporučuje da prijava bude podneta u pismenoj formi ili da se u pismenoj formi potvrdi ona prijava koja je inicijalno upućena usmeno: time će se olakšati postupak rešavanja po samoj prijavi.

Podaci neophodni za ostvarivanje kontakta sa Etičkim korespondentom dostupni su na sajtu <http://ethics.loreal.wans>. Svoje Speak Up prijave Zaposleni mogu da upute CETHO-u posredstvom:

- bezbednog veb sajta L'ORÉAL SPEAK UP na adresi: www.lorealsspeakup.com. Ovaj veb sajt je postavljen na serveru spoljnog pružaoca usluge sa kojim je sklopljen ugovor o obavezi čuvanja poverljivih podataka u najstrožoj tajnosti; ili
- redovne pošte: G. Emmanuel LULIN, Viši potpredsednik i Direktor etike, L'ORÉAL, rue Martre 41, 92110 Kliši, Francuska (molimo da na koverti naznačite „Otvora isključivo primalac”)

Iz razloga poverljivosti, upućivanje Speak Up prijave ne preporučuje se elektronskom poštom, faksom ili u vidu telefonskog razgovora.

2.2 U svojoj prijavi, potpuno objektivno i maksimalno detaljno, podnosilac prijave treba da navede razloge svoje zabrinutosti. Podnosilac prijave treba:

- da naznači vreme i način kad je postao svestan problema u pitanju
- da u najvećoj mogućoj meri, pruži sve potrebne činjenice, podatke ili dokumenta (bez obzira na njihov format ili stepen potkrepljenosti) koje mogu da pomognu u potkrepljivanju prijave.
- U slučaju da nije siguran u pogledu tačnosti određenih činjenica, podnosilac prijave treba da navede da je reč o neproverenim činjenicama
- da naznači način na koji želi da sa njim bude ostvaren kontakt (videti član 2.5/ niže u vezi sa anonimnim prijavama)
- da naznači da li, prema njegovom saznanju, u vreme podnošenja same prijave i tokom rešavanja po ovoj prijavi predstoje ili se već uveliko sprovode neki interni ili zakonski postupci ili njima slični postupci (žalbeni postupak, arbitraža, sudska naredba, medijacija, reklamacija i sl.).

Ako se ispostavi da predstoje ili se već uveliko sprovode interni ili zakonski postupci ili njima slični postupci (žalbeni postupak, arbitraža, sudska naredba, medijacija, reklamacija i sl.), Speak Up prijava, u načelu, nije dopuštena, a rešavanje po njoj se obustavlja ili prekida. Međutim, kompanija L'ORÉAL zadržava pravo da, svedjedno, istraži date činjenice i da, prema potrebi, preduzme korektivne mere.

2.3 Podnosilac prijave ne sme da otkriva činjenice, informacije ili dokumenta, bez obzira na njihov format, prirodu ili stepen potkrepljenosti, kojima su obuhvaćene informacije koje se tiču nacionalne bezbednosti, poverljivosti medicinskih podataka ili odnosa zasnovanog na poverljivosti između advokata i klijenta, osim ukoliko se takve informacije ne odnose na samog podnosioca prijave, kao što su njegov povlašćeni vid komunikacije s advokatom ili lični podaci medicinske prirode.

2.4 Od podnosioca prijave će se zahtevati da potvrdi da je upoznat sa postojećom Politikom i da se sa njom saglašava, kao i da je obavešten o pravilima koja se primenjuju u procesu obrađivanja njegovih ličnih podataka.

2.5 Bezbedan veb sajt L'ORÉAL SPEAK UP na adresi: www.lorealsspeakup.com pruža mogućnost anonimnog podnošenja Speak Up prijava, ali, svakako, sam sajt ne podstiče ovakav način prijavljivanja. Speak Up prijave koje su podnete anonimno znatno je teže i ponekad praktično nemoguće ispitati ili ustanoviti da li su navodi u njima potkrepljeni. Podnosiocima prijava koji su zabrinuti zbog posledica moguće odmazde u slučaju da njihov identitet bude otkriven, savetujemo da pročitaju članove 5. i 7. u nastavku ovog teksta. Osim toga, ova lica mogu da stupe u kontakt sa CETHO-om.

Zaposlene koji se, ipak, odluče da prilikom podnošenja prijave ostanu anonimni upućujemo da koriste veb sajt L'ORÉAL SPEAK UP na adresi: www.lorealsspeakup.com budući da sam sajt omogućava da CETHO posredstvom anonimnog okvira za dijalog ostvari kontakt sa takvim zaposlenima.

U slučaju da je Speak Up prijava podneta anonimno, procena njene dopuštenosti i pitanje prikladnosti rešavanja po takvoj prijavi unutar postojećeg sistema zavisice konkretno od ozbiljnosti činjenica koje se navode u datoj Speak Up prijavi, kao i od stepena detaljnosti pruženih činjenica.

Ako zbog anonimnosti prijave nije moguće dalje rešavanje po Speak Up prijavi, podnosilac prijave će o tome biti obavešten, konkretno, posredstvom anonimnog okvira za dijalog na veb sajtu L'ORÉAL SPEAK UP na adresi: www.lorealsspeakup.com.

2.6 U cilju pravilnog rukovođenja, ovlašćena lica bez odlaganja informišu CETHO o bilo kakvoj situaciji, navodima ili Speak Up prijavama za koje znaju, a u kojima se ukazuje na člana Izvršnog odbora Grupe, Skupštinskog saziva Grupe, člana Upravne komisije Grupe ili Zone, Generalnog menadžera za datu zemlju ili Etičkog korespondenta.

2.7 Osim toga, iz razloga ozbiljnosti pomenutih činjenica, ovlašćena lica bez odlaganja informišu CETHO o bilo kakvoj situaciji, navodu ili Speak Up prijavama za koje znaju, a koje se odnose na:

- pranje novca, ili
- koruptivne radnje u privatnom ili javnom sektoru, ili
- zloupotrebu uticaja, ili
- slučaj interne ili eksterne prevare, ili
- bilo koje ozbiljno kršenje odredaba u vezi sa ljudskim pravima ili osnovnim ljudskim slobodama (obuhvatajući, ali ne ograničavajući se na, rad dece, prinudni rad, uključujući moderne oblike ropstva, seksualno uznemiravanje, šikaniranje, diskriminaciju, nasilje i sl.), ili
- bilo koje navode koji bi u značajnoj meri mogli da se odraze na reputaciju kompanije L'ORÉAL (obuhvatajući, ali ne ograničavajući se na, bilo koje krivične postupke koje vodi pravno lica kompanije L'ORÉAL ili se protiv njega vode, bilo kakvu situaciju koja bi mogla da nalaže samoinicijativno odavanje informacija lokalnim nadležnim organima, bilo kakve pritužbe u pogledu izloženosti odmazdi i sl.).

3. KORAK: DOPUŠTENOST SPEAK UP PRIJAVE

3.1 U roku od 20 radnih dana podnosilac prijave se obaveštava o prijemu prijave koju je podneo a, kao i o očekivanom vremenskom roku potrebnom za utvrđivanje njene dopuštenosti. Ako je za potrebe odgovora podnosiocu prijave potrebno angažovati prevodioca, ovaj vremenski rok može biti dodatno produžen. Cilj postupka provere dopuštenosti Speak Up prijava sastoji se u procenjivanju činjenice da li prijava zadovoljava kriterijume koji su postavljeni u postojećoj Politici.

3.2 Pre donošenja odluke o dopuštenosti prijave mogu se sprovesti preliminarna analiza date prijave ili prikupljanje informacija. Od podnosioca prijave može se zahtevati da dostavi dodatne informacije.

3.3 Podnosilac prijave se obaveštava o dopuštenosti Speak Up prijave, kao i o identitetu lica imenovanog od strane CETHO ili lica ovlašćenog da postupa po datoj prijavi, kao i o načinu na koji će naknadno biti informisan o toku postupanja po podnetoj prijavi.

3.4 U slučaju nedopuštenosti prijave, usled nemogućnosti podvođenja pod nadležnost postojeće Politike, dati podnosilac prijave se o tome obaveštava i, kad je to moguće, upućuje na eventualne alternativne postupke koji omogućavaju postupanje po iskazanoj zabrinutosti / upućenoj žalbi.

4. KORAK: REŠAVANJE PO SPEAK UP PRIJAVI

4.1 O okolnostima, navodima ili Speak Up prijavama definisanim u članu 2.6 rešava direktno CETHO ili lica koje on imenuje. Prema potrebi, CETHO se stara o tome da od strane rukovodstva budu preduzete odgovarajuće mere.

4.2 CETHO sprovodi nadzor nad okolnostima, navodima ili Speak Up prijavama definisanim u članu 2.7/ odnosno, stara se o tome da rešavanje po ovim prijavama bude sprovedeno u skladu sa postojećom Politikom.

4.3 Za Speak Up prijave koje nisu definisane u članovima 2.6/i2.7/, rešavanje po prijavama poverava se pravnim licima koja su takvim prijavama obuhvaćena. Ovlašćena lica imenuju lica koja će biti zadužena za rešavanje po ovim prijavama, pri čemu Etički korespondent nadzire rešavanje po datoj prijavi.

4.4 Rešavanje po datoj prijavi mora se sprovoditi u skladu sa važećim zakonskim propisima. Postupak rešavanja se sprovodi nepristrasno, uz zadržavanje neutralnosti u odnosu na strane koje su obuhvaćene datom prijavom.

4.5 Lice koje je u Speak Up prijavi označeno kao počinitelj (lice obuhvaćeno prijavom) biće obavešteno o prirodi datih navoda i imenu i prezimenu lica koje je zaduženo za rešavanje po datoj prijavi. Ukoliko se prethodno ukaže potreba za, recimo, proverom datih činjenica, osiguranjem dokaza, zaštitom pojedinaca ili bude neophodno obavestiti nadležne lokalne organe, takve informacije će tek naknadno biti pružene licu obuhvaćenom ovom prijavom.

4.6 Po okončanju procesa rešavanja po datoj prijavi, podnosilac prijave i lice naznačeno u njoj biće obavešteni o ishodu rešavanja. U meri u kojoj je to praktično izvodljivo, ova lica će biti obaveštena o donetoj odluci. Međutim, iz razloga poverljivosti ili zakonskih uslova ili ukazane potrebe za zaštitom pojedinaca, ponekad se događa da određeni detalji iz same prijave, iz postupka rešavanja po ovoj prijavi ili u vezi sa merama koje su tim povodom preduzete, ne mogu da budu saopšteni.

5. POVERLJIVOST

5.1 Ovlašćena lica i lica zadužena za rešavanje po Speak Up prijavi podležu obavezi čuvanja poverljivosti podataka.

5.2 Bez njegove prethodne saglasnosti, ne mogu se otkrivati elementi koji omogućavaju identifikaciju podnosioca prijave, osim za potrebe nadležnih organa. U slučaju da odbijanje saglasnosti ovog lica onemogućava dalje rešavanje po prijavi, dati podnosilac se o tome obaveštava.

5.3 Identitet podnosioca prijave, predmet same Speak Up prijave i identitet lica na koje se ukazuje u prijavi mogu se saopštiti isključivo CETHO, ovlašćenim licima ili licima zaduženim za rešavanje po prijavi, Zaposlenima ili trećim licima na koje su ova lica uputila kako bi moglo doći do rešavanja po prijavi ili da bi se preduzele odgovarajuće mere. Sva pomenuta lica podležu obavezi čuvanja poverljivosti podataka.

5.4 Podnosilac prijave, lice na koje se ukazuje u datoj prijavi, kao i sva druga lica koja uzimaju učešće u njenom rešavanju, takođe, podležu obavezi čuvanja poverljivosti podataka.

5.5 Tokom postupka rešavanja po Speak Up prijavi preduzimaju se posebne mere kako bi se osigurala poverljivost podataka (pismena podsećanja na pravila o poverljivosti podataka i na moguće sankcije u slučaju nepoštovanja ovih pravila, slanje bezbednih elektronskih poruka i sl.).

5.6 Shodno propisima lokalnog zakonodavstva u vezi sa maksimalnim rokovima čuvanja dokumenata, elementi iz prijave biće obrisani ili arhivirani u roku ne dužem od 2 meseca od donošenja odluke o nedopuštenosti Speak Up prijave ili nakon rešavanja po datoj prijavi (osim ukoliko prijava nije dovela do disciplinskog ili sudskog postupka).

6. SARADNJA I PRISTUPANJE INFORMACIJAMA

6.1 Bez ikakvog odlaganja i bilo kakvih daljih ograničenja, CETHO će na svoj prvi upućen zahtev imati pravo pristupanja svim činjenicama, informacijama i dokumentaciji, bez obzira na njihov format ili stepen potkrepljenosti.

Na prvi upućen zahtev u tom smislu, sva lica, timovi i resursi kompanije L'ORÉAL CETHO-u će pružiti svu potrebnu bezrezervnu pomoć i saradnju.

6.2 Osim toga, podnosilac prijave i sva lica koja uzimaju učešće u rešavanju po datoj prijavi su obavezni, takođe, da pruže svu potrebnu bezrezervnu pomoć i saradnju, kao i da, na prvi upućen takav zahtev, licima koja rešavaju po Speak Up prijavi bez ikakvog odlaganja i bilo kakvih daljih ograničenja obezbede sve činjenice, informacije i dokumentaciju, bez obzira na njihov format ili stepen potkrepljenosti.

6.3 Svi zahtevi za saradnjom upućeni od strane CETHO-a ili lica koje je on imenovao ili od strane lica koje rešava po Speak Up prijavi smatraju se strogo poverljivim i u tom smislu se treba i odnositi prema njima.

6.4 Ukoliko se lice koje rešava po Speak Up prijavi ili lice čija se saradnja zahteva u cilju omogućavanja rešavanja po datoj prijavi u svom radu suoče sa određenim teškoćama, o njima su dužni da obaveste CETHO, koji o tome rešava u krajnjoj instanci.

7. ZABRANA ODMAZDE

7.1 Nijedan Zaposleni ne može biti izložen odmazdi iz razloga podnošenja Speak Up prijave ili učestvovanja u rešavanju po ovoj prijavi.

7.2 Svi Zaposleni koji smatraju da su izloženi odmazdi zbog činjenice da su podneli Speak Up prijavu ili uzeli učešće u rešavanju po ovoj prijavi mogu da stupe u kontakt sa CETHO ili sa ovlašćenim licem.

8. KAZNENE MERE

Imajući u vidu činjenicu da kompanija L'ORÉAL Speak Up prijavama pristupa sa izrazitom ozbiljnošću starajući se o tome da se po njima rešava u skladu sa ovom Politikom, sledeći postupci mogu dati povoda izricanju kaznenih disciplinskih mera, obuhvatajući i otkazivanje ugovora o radu:

- zlonamerno podnošenje prijave ili kad to nije učinjeno u dobroj veri ili se to čini imajući u vidu novčanu nadoknadu ili ličnu korist
- ometanje, radnjama činjenja i nečinjenja, podnošenja prijave ili rešavanja po takvoj prijavi
- nepostupanje u skladu sa obavezom poštovanja poverljivosti podataka koja se odnosi na prijem ili rešavanje po Speak Up prijavi
- činovi odmazde ili pretnje

2- UZBUNJIVANJE OD STRANE SPOLJNIH SARADNIKA

„Spoljne saradnike“ L'ORÉALa treba tumačiti u značenju privremeno angažovanih lica, lica na stručnoj praksi i zaposlenih koji rade za pružaoce usluga ili podizvođače.

Svim svojim Spoljnim saradnicima kompanija L'ORÉAL pruža mogućnost da krajnje nesebično i u dobroj veri razotkriju / prijave:

- kriminalne aktivnosti (krivično delo ili prekršaj), ili
- ozbiljno i očiglednog kršenje zakonskih i drugih propisa, ili
- okolnost koja bi mogla da predstavlja pretnju ili da izazove ozbiljnu štetu nanetu javnom interesu (u vezi sa javnim zdravljem, bezbednošću ili doborobiti građana), ili
- moguća ili stvarna ozbiljna kršenja odredaba u vezi sa ljudskim pravima ili kršenjem osnovnih ljudskih sloboda, ili
- moguća ili stvarna ozbiljna kršenja odredaba u vezi sa zdravljem i bezbednošću ili zaštitom životne sredine, ili
- namerno prikrivanje bilo koje od prethodno navedenih okolnosti, ili
- odmazdu zbog upućivanja Speak Up prijave ili učešća u rešavanju po takvoj prijavi

Okolnosti o kojima imaju lična saznanja, koje su se dogodile, upravo se događaju ili za koje postoji verovatnoća da će se dogoditi, i koje su u vezi sa kompanijom L'ORÉAL, nekim od njenih Zaposlenih, Spoljnih saradnika ili njenih poslovnih partnera.

1. KORAK: PODNOŠENJE SPEAK UP PRIJAVE

Podnosilac prijave podnosi Speak UP prijavu ovlašćenom licu, odnosno članu Upravne komisije Grupe, Zone ili Zemlje prema svojoj liniji rukovodstva ili Etičkom korespondentu ili posredstvom bezbednog veb sajta L'ORÉAL SPEAK UP na adresi: www.lorealsspeakup.com.

2. KORAK: REŠAVANJE PO SPEAK UP PRIJAVI

Uvek kad je to moguće, kompanija L'ORÉAL će primenjivati istu metodologiju kao i u slučaju rešavanja po podnetoj prijavi onda kad je podnosi Zaposleni.

3. ZABRANA ODMAZDE

3.1 Nijedan Spoljni saradnik ne može biti izložen odmazdi od strane Zaposlenog kompanije L'ORÉAL iz razloga podnošenja Speak Up prijave ili učestvovanja u rešavanju po ovoj prijavi.

3.2 Svi Spoljni saradnici koji smatraju da su izloženi odmazdi zbog činjenice da su podneli prijavu ili uzeli učešće u rešavanju po ovoj prijavi mogu da stupe u kontakt sa CETHO ili sa ovlašćenim licem.

4. KAZNENE MERE

Imajući u vidu činjenicu da kompanija L'ORÉAL podnetim Speak Up prijavama pristupa sa izrazitom ozbiljnošću starajući se o tome da se po njima rešava u skladu sa ovom Politikom, kompanija L'ORÉAL zadržava pravo da u slučaju sledećih postupaka okonča poslovnu saradnju sa Spoljnim saradnikom:

- zlonamerno podnošenje Speak Up prijave ili kad to nije učinjeno u dobroj veri ili se to čini imajući u vidu novčanu nadoknadu ili ličnu korist
- ometanje, radnjama činjenja i nečinjenja, podnošenja Speak Up prijave ili rešavanja po takvoj prijavi
- nepostupanje u skladu sa obavezom poštovanja poverljivosti podataka koja se odnosi na prijem ili rešavanje po Speak Up prijavi
- činovi odmazde ili pretnje

3- UZBUNJIVANJE OD STRANE LICA ZAJINTERESOVANIH ZA KOMPANIJU L'ORÉAL

„Zainteresovana lica” treba tumačiti u smislu dobavljača, klijenata, potrošača, akcionara kompanije L'ORÉAL i predstavnika građanskog društva.

Svim licima zainteresovanim za kompaniju L'ORÉAL ova kompanija pruža mogućnost da krajnje nesebično i u dobroj veri razotkriju / prijave:

moгуća ili stvarna ozbiljna kršenja odredaba u vezi sa ljudskim pravima ili kršenjem osnovnih ljudskih sloboda, ili
moгуća ili stvarna ozbiljna kršenja odredaba u vezi sa zdravljem i bezbednošću ili zaštitom životne sredine, ili
čin koruptivnih radnji u javnom ili privatnom sektoru ili pranja novca, ili
sukob interesa, ili
namerno prikrivanje bilo koje od prethodno navedenih okolnosti, ili
odmazdu zbog upućivanja Speak Up prijave ili učešća u rešavanju po takvoj prijavi

Okolnosti o kojima imaju lična saznanja, koje su se dogodile, upravo se događaju ili za koje postoji verovatnoća da će se dogoditi, i koje se javljaju kao rezultat aktivnosti kompanije L'ORÉAL, ili aktivnosti podizvođača ili dobavljača sa kojima kompanija L'ORÉAL ima uspostavljenu poslovnu saradnju, onda kad su takve aktivnosti u vezi sa takvim odnosom poslovne saradnje.

1. KORAK: PODNOŠENJE SPEAK UP PRIJAVE

Podnosilac prijave podnosi Speak Up prijavu posredstvom bezbednog veb sajta L'ORÉAL SPEAK UP na adresi: www.lorealsspeakup.com.

2. KORAK: REŠAVANJE PO SPEAK UP PRIJAVI

Uvek kad je to moguće, kompanija L'ORÉAL će primenjivati istu metodologiju kao i u slučaju rešavanja po Speak Up prijavi onda kad je podnosi Zaposleni.

3. ZABRANA ODMAZDE

3.1 Nijedno Zainteresovano lice ne može biti izloženo odmazdi od strane Zaposlenog kompanije L'ORÉAL iz razloga podnošenja Speak UP prijave ili učestvovanja u rešavanju po ovoj prijavi.

3.2 Sva Zainteresovana lica koja smatraju da su izložena odmazdi zbog činjenice da su podnela Speak Up prijavu ili uzela učešće u rešavanju po ovoj prijavi mogu da stupe u kontakt sa CETHO.

4. KAZNENE MERE

Imajući u vidu činjenicu da kompanija L'ORÉAL Speak Up prijavama pristupa sa izrazitom ozbiljnošću starajući se o tome da se po njima rešava u skladu sa ovom Politikom, kompanija L'ORÉAL zadržava pravo da u slučaju sledećih postupaka preduzme one pravne korake na koje je ovlašćena po zakonu:

- zlonamerno podnošenje Speak Up prijave ili kad to nije učinjeno u dobroj veri ili se to čini imajući u vidu novčanu nadoknadu ili ličnu korist
- ometanje, radnjama činjenja i nečinjenja, podnošenja Speak Up prijave ili rešavanja po takvoj prijavi
- nepostupanje u skladu sa obavezom poštovanja poverljivosti podataka koja se odnosi na prijem ili rešavanje po Speak Up prijavi
- činovi odmazde ili pretnje

IZJAVA O PRIVATNOSTI PODATAKA

UVODNE NAPOMENE

Ova izjava o privatnosti ima za cilj da objasni način na koji se obrađuju lični podaci koji se prenose ili sakupljaju u kontekstu mehanizma L'ORÉAL Speak Up, u skladu sa prethodno izloženom SPEAK UP Politikom Grupe.

OBRAĐIVANJE LIČNIH PODATAKA

U trenutku kad podnose Speak Up prijavu, Zaposleni kompanije L'ORÉAL, njen Spoljni saradnik ili Zainteresovano lice kompaniji L'ORÉAL može da dostavi lične podatke koji se odnose na takvo lice, kao i podatke koji se odnose na lice/lica koje/koja je/su naznačeno/naznačena u Speak Up prijavi i/ili onog/onih lica koje/koja može/mogu da pruži/pruže informacije koje su neophodne za rešavanje po Speak Up prijavi. I ne samo to, kompanija L'ORÉAL može da sakuplja lične podatke i da obrađuje lične podatke koji se odnose na drugo/druga lice/lica tokom procesa rešavanja po Speak Up prijavi.

Konkretno, lični podaci koji se tim povodom mogu sakupljati i obrađivati obuhvataju:

- Identitet, funkciju i podatke potrebne za ostvarivanje kontakta sa podnosiocem prijave,
- Identitet, funkciju i podatke potrebne za ostvarivanje kontakta sa licem/licima naznačenim u datoj prijavi
- Kao i sve druge informacije koje je podnosilac zahteva dobrovoljno dao ili koje su dobijene pri rešavanju po podnetoj prijavi.

Kad rešava po Speak Up prijavi, kompanija L'ORÉAL može, takođe, da prikuplja lične podatke koji se odnose na lice/lica koje/koja može/mogu da pruži/pruže informacije koje su potrebne za rešavanje po podnetoj prijavi (na ova lica imenom i prezimenom može ili ne mora da uputi i sâm uzbuñjivač).

SVRHA

Lični podaci se sakupljaju i obrađuju u svrhu procenjivanja dopuštenosti Speak Up, za potrebe proveravanja činjenica i preduzimanja odgovarajućih mera, ako je to potrebno. Oni kompaniji L'ORÉAL takođe omogućavaju da ispoštuje svoje zakonske obaveze i da zaštiti svoje legitimne interese (poštovanje zakonskih propisa i Etičkih principa kompanije L'ORÉAL).

KONTROLORI PODATAKA

Kompanija L'ORÉAL pojavljuje se u ulozi kontrolora ličnih podataka koji su sakupljeni i koji se obrađuju. U toku rešavanja po Speak Up prijavi, lične podatke mogu da sakupljaju i obrađuju i druga pravna lica u Grupi L'ORÉAL ili se oni mogu prenositi u ova lica, recimo, u pravno lice u kome je zaposlen odgovarajući Zaposleni, Spoljni saradnik ili Zainteresovano lice ili se u takvom licu nalazi. U tom slučaju, ova pravna lica takođe nastupaju u svojstvu kontrolora podataka. Sva pravna lica kompanije L'ORÉAL obrađivaće lične podatke u svrhe koje su istaknute u ovoj Izjavi o privatnosti podataka. Za bliže informacije o drugim oblicima korišćenja ličnih podataka od strane pravnih lica u vezi sa SPEAK UP Politikom Grupe molimo da pogledate odgovarajuću Politiku privatnosti ili Izjavu o privatnosti podataka dotičnog pravnog lica, kao i sve primenljive politike ili izjave koje se odnose na uzbuñjivanje.

Kako bi dobili bliže informacije o načinu na koji se lični podaci prikupljaju i obrađuju od strane Grupe L'ORÉAL, subjekti podataka mogu da upute svoj zahtev na sledeću adresu:

L'Oréal S.A.
Direction Générale de L'Ethique (Kancelarija Direktora etike)
rue Martre 41
92100 Kliši
FRANCUSKA
Tel : +33147568793
e-pošta : ethics@loreal.com

Kako bi dobili bliže informacije o načinu na koji se lični podaci prikupljaju i obrađuju od strane određenog pravnog lica kompanije L'ORÉAL, u politici privatnosti ili izjavi o privatnosti podataka ovog pravnog lica, subjekti podataka treba da potraže način na koji se ostvaruje kontakt sa dotičnim pravnim licem.

ZADRŽAVANJE (PERIOD ČUVANJA) PODATAKA

Shodno propisima lokalnog zakonodavstva u vezi sa maksimalnim rokovima čuvanja dokumenata, elementi iz Speak Up prijave biće obrisani ili arhivirani u roku ne dužem od 2 meseca od donošenja odluke o nedopuštenosti Speak Up prijave. Ako je za Speak Up prijavu ustanovljeno da je dopuštena, elementi iz prijave biće obrisani ili arhivirani u roku ne dužem od 2 meseca nakon rešavanja po istoj. Ako je Speak Up prijava dovela do disciplinskog ili sudskog postupka, elementi iz iste biće sačuvani za sve vreme trajanja datog postupka i u skladu sa eventualnim lokalnim zakonskim uslovima predviđenim za čuvanje takvih dokumenata.

PRIMALAC PODATAKA

Lica koja mogu imati pristup dobijenim ili sakupljenim ličnim podacima jesu Viši potpredsednik i Direktor Etike, lica koja je on imenovao da rešavaju po Speak Up prijavama i, načelno, sva ona lica na koja je on uputio kako bi se primila Speak Up prijava i/ili rešavalo po toj prijavi ili da bi se preduzele odgovarajuće mere, u skladu sa SPEAK UP Politikom Grupe. Ovim mogu biti obuhvaćena fizička lica u okviru kompanije L'ORÉAL i njenih pravnih lica.

Ako je data Speak Up prijava upućena posredstvom bezbednog veb sajta L'ORÉAL Speak Up (www.lorealsspeakup.com), i spoljni pružalac usluga kompanije L'ORÉAL smatraće se takođe primaocem podataka.

Sva ova lica podležu obavezi čuvanja poverljivosti podataka.

PRENOS LIČNIH PODATAKA IZVAN EVROPSKE UNIJE

Prilikom rešavanja po Speak UP prijavi, lični podaci mogu se prenositi iz Centrale kompanije L'ORÉAL u Francuskoj licima koja rešavaju po datoj, a koja se nalaze u odgovarajućim pravnim licima. Suština ovog prenosa podataka sastoji se u tome da omogući dalje rešavanje po datoj.

Prenošenje ličnih podataka u zemlje koje nisu u sastavu Evropske unije, a koje ne obezbeđuju odgovarajući nivo zaštite ličnih podataka, podleže sprovođenju dodatnih zaštitnih mera, obuhvatajući standardne ugovorne klauzule koje je odobrila Evropska komisija.

Od kontrolora podataka koji su navedeni u odeljku o kontrolorima podataka, subjekti podataka mogu da zatraže na uvid primerke ovih ugovora.

PRAVO NA PROTIVLJENJE OBRAĐIVANJU PODATAKA

Pozivajući se na pravni osnov koji se odnosi na okolnosti konkretnog slučaja, subjekti podataka imaju pravo da se u bilo kom trenutku usprotive obrađivanju njihovih ličnih podataka.

Međutim, treba imati na umu da može biti znatno otežano, a u pojedinim slučajevima i praktično nemoguće, rešavati po Speak Up ukoliko podnosilac takve prijave odluči da se usprotivi obrađivanju svojih ličnih podataka.

I ne samo to, ovo pravo na protivljenje obrađivanju podataka ne može se koristiti kako bi se kompanija L'ORÉAL onemogućila da ispunjava svoju zakonsku obavezu da rešava po Speak Up prijavama i da štiti njihove podnosioc.

OSTALA PRAVA

Subjekti prava uživaju i sledeća prava:

- pravo pristupanja svojim ličnim podacima, u značenju da od kontrolora podataka mogu tražiti potvrdu u vezi sa činjenicom da li se lični podaci koji se odnose na njih obrađuju ili ne, i, onda kad je to slučaj, pristup datim ličnim podacima, uz neke posebne informacije u pogledu njihovog obrađivanja (u skladu sa važećim zakonskim propisima);
- pravo na ispravku netačnih ličnih podataka i njihovog dopunjavanja u slučaju da nisu kompletni;
- pravo da zahtevaju da lični podaci budu obrisani, poznato i kao „pravo da se bude izostavljen”, što subjektima prava omogućava da u određenim slučajevima od kontrolora podataka zahtevaju brisanje svojih ličnih podataka (na primer, kad lični podaci kompaniji L'ORÉAL više nisu potrebni u svrhu rešavanja po Speak Up prijavi). Mogućnost realizacije ovog prava podleže zahtevima u pogledu rokova čuvanja (zadržavanja) dokumenata koji se primenjuju na kompaniju L'ORÉAL;
- pravo da ograniče obrađivanje ličnih podataka (obuhvatajući, u pojedinim slučajevima, pravo na obustavljanje daljeg obrađivanja podataka);
- pravo da organizuju način čuvanja, brisanja i prenošenja svojih ličnih podataka u slučaju sopstvene smrti.

Kad je reč o pravu na protivljenje obrađivanju podataka, prethodno pomenuta prava ne mogu se koristiti kako bi se kompanija L'ORÉAL onemogućila da ispunjava svoju zakonsku obavezu da rešava po Speak Up prijavama i da štiti njihove podnosioc.

Ova prava mogu se realizovati upućivanjem odgovarajućeg zahteva kontroloru podataka na način koji je opisan u odeljku o kontrolorima podataka.

PRAVO NA UPUĆIVANJE PRIGOVORA

Subjekti prava imaju pravo da upute prigovor nadležnom nadzornom organu, konkretno, u zemlji članici Evropske unije prema mestu sopstvenog prebivališta, radnog mesta ili mestu gde je došlo do navodnog kršenja važećih pravila.

